eakin Cohesive® seals



eakin **Cohesive®** seals are moisture absorbing skin protecting seals, which are intended to protect peristomal or periwound skin from harmful attack by aggressive body fluids. High tackiness on both sides ensures that any subsequent appliance is held securely in position on the body.

Intended use
- An ostomy seal.
- A sealing agent around fistula and wounds.
- An external packing agent on uneven skin.

Intended users
For ostomates, individuals managing fistulae or wounds, healthcare professionals and caregivers.

Instructions for use
Application
1. Remove the seal from its outer package.
2. Ensure that the area for application is clean, dry and free from traces of grease or cream.
3. Warm the seal in your hands for 20 – 30 seconds until soft before removing the protective discs. Gently stretch the eakin **Cohesive®** seal as required to fit the application site. It may also be cut and securely

re-joined to fit around more difficult sites.
4. Apply to the skin with gentle pressure and hold in place until the eakin **Cohesive®** seal is secure on the skin. Model the seal around the stoma, fistula or the edge of the wound. Do not allow the seal to cover over the top of open wounds or your stoma appliance.
5. Ensure a snug, but not restrictive fit with no gaps around the base of the stoma, to provide maximum skin protection.
6. Place any appliance directly onto the surface of the eakin **Cohesive®** seal. Hold in place with gentle pressure until securely attached to the seal and the surrounding skin.

Removal
Gently remove any attached appliance from the body. Remove the eakin **Cohesive®** seal by carefully rolling and rolling from the outer edge. Apply gently to ensure the skin is clean and dry. A medical adhesive remover can be used if necessary.

REF			
839001	2.1mm	18mm	98mm
839002	4.2mm	18mm	48mm
839005	2.8mm	18mm	48mm

Warnings and cautions
eakin **Cohesive®** seals are suitable for use on breached (broken) or compromised skin. While suitable for such use, we recommend you speak to a Healthcare Professional for advice on your overall routine, to determine the reason for any irritation or discomfort.

Do not re-use. Re-use of a single use product may cause harm to the user due to the risk of contamination and impairment in product function.

Other information
Store flat in the carton at room temperature between 10° and 30° Celsius. Do not refrigerate.

eakin® accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to **eakin®**'s current recommendations.

Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

MD

en Outer Diameter **cs** Vnější průměr **de** Außendurchmesser **da** Udvendig diameter **et** Välisläbimõõt **es** Diámetro externo **fi** Ulkohalkaisija **fr** Diamètre extérieur **hr** Spoljni prečnik **is** Ytra þvermál **it** Diametro esterno **nl** Buitendiameter **no** Ytre diameter **pl** Średnica zewnętrzna **pt** Diâmetro externo **sv** Ytterdiameter **sl** Zunanji premer

en Inner Diameter **cs** Vnitřní průměr **de** Innendurchmesser **da** Indvendig diameter **et** Siseläbimõõt **es** Diámetro interno **fi** Sisähalkaisija **fr** Diamètre intérieur **hr** Unutarnji promjer **is** Innra þvermál **it** Diametro interno **nl** Binnendiameter **no** Indre diameter **pl** Średnica wewnętrzna **pt** Diâmetro interno **sv** Innerdiameter **sl** Notranji premer

en Thickness **cs** Tloušťka **de** Stärke **da** Tykkelse **et** Paksus **es** Espesor **fi** Paksuus **fr** Épaisseur **hr** Debljina **is** Þykkt **it** Spessore **nl** Dikte **no** Tykkelse **pl** Grubość **pt** Espessura **sv** Tjocklek **sl** Debelina

Annexe protecteurs eakin Cohesive®

Les anneaux eakin **Cohesive®** sont des anneaux protecteurs qui absorbent l'humidité et sont destinés à protéger la peau péristomiale ou périlésionnelle contre les attaques nocives des effluents corporels. Grande capacité d'adhérence des deux côtés garantit que l'appareillage restera bien en place sur le corps.

Usage prévu
- Anneau protecteur pour stomie.
- Pour assurer l'étanchéité autour des fistules et plaies.
- Pour combler une surface de peau irrégulière.

Types d'utilisateurs
Pour les personnes stomisées, les personnes ayant des fistules ou des plaies, les professionnels de santé et les aidants.

Instructions d'utilisation
Mise en place
1. Retirez l'anneau protecteur de son emballage.
2. Assurez-vous que la zone d'application est propre, sèche et débarrassée de toute trace de crème ou de corps gras.
3. Réchauffez l'anneau entre vos mains pendant 20 à 30 secondes jusqu'à ce qu'il soit souple, puis retirez les disques de protection. Étirez délicatement l'anneau **eakin Cohesive®** de manière à ce qu'il soit conforme à la zone d'application. Il peut également être coupé et assemblé si nécessaire

pour s'adapter à des applications plus délicates.
4. Appliquez l'anneau **eakin Cohesive®** sur la peau en exerçant une légère pression et maintenez-le en place pendant que la base de la stomie qu'il adhère bien à la peau. Modelez l'anneau **eakin Cohesive®** vers la base de la stomie – en bord de la pâte. Ne laissez pas l'anneau recouvrir le dessus de plaies ouvertes ou obstruer l'ouverture par laquelle s'écoule les effluents de votre stomie.
5. Veillez à ce que l'anneau soit bien ajusté, ni sans être trop serré, ni sans qu'il n'y ait pas trop d'espace autour de la base de la stomie, afin d'assurer une protection optimale de la peau.
6. Placez l'appareillage directement sur la surface de l'anneau **eakin Cohesive®**. Exercez une légère pression jusqu'à ce qu'il adhère fermement à l'anneau **eakin Cohesive®** et à la peau péristomiale.

Retrait
Retirez délicatement l'appareillage du corps. Retirez l'anneau **eakin Cohesive®** en décollant soigneusement en procédant par des mouvements de roulement, nettoyez délicatement afin d'obtenir une peau saine et sèche. Un produit de retrait d'adhésif médical peut être utilisé pour nettoyer les éventuels résidus.

Traitement des déchets
Se débarrasser des déchets selon les directives locales en vigueur.

Mises en garde et précautions
Les anneaux protecteurs eakin **Cohesive®** sont adaptés à une utilisation sur une peau abîmée ou endommagée (peau lésée, douloureuse, rougie). Bien qu'ils conviennent à une telle utilisation, nous vous recommandons de consulter un professionnel de santé pour obtenir des conseils adaptés à votre routine de soin, afin de déterminer la raison d'une irritation ou d'une gêne. Ne pas réutiliser. La réutilisation d'un produit à usage unique peut présenter un danger potentiel pour l'utilisateur en raison du risque de contamination et d'altération des fonctions du produit.

Informations complémentaires
Stocker le produit à plat dans son emballage d'origine à une température comprise entre 10° et 30° Celsius. Ne pas réfrigérer.

eakin® décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations faites par **eakin®**.

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est défini comme un incident qui engendre une détérioration sérieuse de la santé, pouvant même entraîner la mort d'un individu.

eakin Cohesive® Hautschutzringe

Bei den Hautschutzringen von eakin **Cohesive®** handelt es sich um feuchtigkeitsabsorbierende Hautschutzringe, die die peristomale Haut bzw. die Haut um die Wunde herum vor den schädlichen Einwirkungen aggressiver Körperflüssigkeiten schützen sollen. Durch die hohe beidseitige Haftung hält die nachfolgend angebrachte Versorgung sicher auf der Haut.

Indikationen
- Abdichtung in der Stomaversorgung.
- Zur Abdichtung von Fisteln und Wunden.
- Füllmaterial bei unebener Haut.

Verwendungszweck
Für Stomapatienten, Personen mit Fisteln oder Wunden, medizinisches Fachpersonal und Pflegepersonal.

Gebrauchsanweisung:
Anbringen
1. Nehmen Sie den Hautschutzring aus seiner Verpackung.
2. Stellen Sie sicher, dass die Haut im Anwendungsbereich sauber, trocken und frei von Rückständen (Fett, Creme) ist.
3. Wärmen Sie den Hautschutzring für 20-30 Sekunden zwischen Ihren Händen auf, bevor sie die Schutzfolien entfernen Formen Sie den eakin **Cohesive®** Hautschutzring vorsichtig nach Bedarf, um ihn an den Anwendungsbereich anzupassen.

Wenn nötig, kann der Hautschutzring zerteilt und wieder zusammengefügt werden, um besser an schwierigen Stellen angepasst zu werden.
4. Mit leichtem Druck auf die Basis aufdrücken und kurz an Ort und Stelle anhalten, bis der eakin **Cohesive®** Hautschutzring sicher haftet. Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass der Hautschutzring weder offene Wunden noch die Stomaöffnung bedeckt.
5. Um maximalen Hautschutz zu gewährleisten, sollte der Hautschutzring so angepasst sein, dass keine Haut mehr zwischen Ring und Stoma zu sehen ist.
6. Bringen Sie jede Versorgung direkt auf dem eakin **Cohesive®** Hautschutzring an. Mit sanftem Druck anhalten, bis diese mit dem eakin **Cohesive®** Hautschutzring und der umgebenden Haut sicher haftet.

Entfernen
Entfernen Sie vorsichtig die Versorgung von der Haut. Entfernen Sie den eakin **Cohesive®** Hautschutzring, indem Sie ihn vorsichtig von den Rändern abziehen und aufrollen. Wischen Sie die Haut sanft ab, um sicherzustellen, dass sie sauber und trocken ist. Ein medizinischer Pflasterentferner kann verwendet werden, um Rückstände von der Haut zu entfernen.

Entsorgung
Nach dem Entfernen gemäss den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen
eakin **Cohesive®** Hautschutzringe sind konzipiert für gestörte oder verletzte Haut. Obwohl sie für diese Anwendung geeignet sind, empfehlen wir Ihnen, sich von einer medizinischen Fachkraft beraten zu lassen, um den Grund der Hautirritationen oder Beschwerden festzustellen.

Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts kann aufgrund des Kontaminationsrisikos und einer Beeinträchtigung der Produktfunktion zu einer Schädigung des Benutzers führen.

Sonstige Informationen
Flach in Karton bei Raumtemperatur zwischen 10 ° und 30 ° Celsius lagern. Nicht kühlen.

eakin® übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung, der aktuellen Empfehlungen von **eakin®** entstehen.

Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Anwendung auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, gemeldet werden. Ein schwerer Vorfall bedeutet dann, wenn eine schwerwiegende Verschlechterung der Gesundheit auftritt oder falls ein Todesfall eintritt.

eakin Cohesive® seals

eakin **Cohesive®**- ringen zijn vochtabsorberende en huidbeschermende pastaringen; bedoeld om de peristomale huid of huid rondom wonden te beschermen tegen schadelijke invloed van agressief lichaamsvocht. Een hoge hechtkracht aan beide zijden zorgt ervoor dat elk volgend systeem stevig op zijn plaats op het lichaam wordt gehouden.

Beoogd gebruik
- Stoma.
- Huidbescherming rond fistels en wonden.
- Een egalisatie van ongelijke huid(oppervlak).

Ontwikkeld voor:
Voor stomadragers, zorgprofessionals en verzorgers van fistels en wonden.

Gebruiksinstructie
Aanbrengen
1. Haal de pastaring uit de verpakking.
2. Zorg dat het toepassingsgebied schoon, droog en vrij van vetten en crèmes is.
3. Verwarm de pastaring gedurende 20-30 seconden in uw handen voordat u de beschermfolies verwijdert. Rek de eakin **Cohesive®** seal uit zoals benodigd om het toepassingsgebied te bedekken. Um ihn an den Anwendungsbereich anzupassen.

indien nodig weer aan elkaar bevestigd worden voor optimale pasvorm bij lastige situaties.
4. Breng de pastaring met lichte druk aan op de huid en houd deze tijd in positie zodat de eakin **Cohesive®** seal veilig hecht. Plaats de pastaring niet op open wonden of op de stoma-opening.
5. Zorg dat de pastaring goed en zonder openingen aansluit op de huid rondom de stoma om de huid maximaal te beschermen.
6. Het apparaat (product) toepassing direct op het oppervlak van de eakin **Cohesive®** seal. Houd deze met lichte druk op zijn plaats tot het goed vastzit aan de eakin **Cohesive®** seal en de omliggende huid.

Verwijderen
Verwijder een toepassing voorzichtig van het lichaam. Verwijder de eakin **Cohesive®** seal door voorzichtig at te pellen en te rollen vanaf de buitenrand. Veeg voorzichtig de huid schoon en droog.

Om achterblijvende deeltjes eakin **Cohesive®** te verwijderen van de huid kan gebruik gemaakt worden van een kleefkaagverwijderaar.

Afvalverwijdering
Verwijdering van afval in overeenstemming met lokale richtlijnen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
eakin **Cohesive®** is ontworpen zijn geschikt voor gebruik op kapotte (gebroken) of beschadigde huid. Hoewel geschikt voor gebruik bij geïrriteerde huid, raden we aan contact op te nemen met uw zorgverlener om de oorzaak van irritatie of ongemak te achterhalen.

Niet hergebruiken. Hergebruik van een wegwerpproduct kan schade toebrengen aan de gebruiker door het risico van contaminatie en verstoring van de productfunctie.

Overige informatie
Bewaarte in productverpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade door gebruik van dit product dat in strijd is met de aanbevelingen van **eakin®**.

Ernstige ongevallen als gevolg van het gebruik van deze toepassing moeten gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van het land van gebruik. Een ernstig ongeval is een ongeval dat de dood of een ernstige achteruitgang van de gezondheid van de patiënt tot gevolg heeft.

eakin Cohesive® seals

eakin **Cohesive®** hudskyddsringar är fuktabsorberande ringar som är avsedda för att skydda huden runt stomin eller såret mot skadliga kroppsvätskor. Hög vidhäftningsförmåga på båda sidor säkerställer att alla efterföljande applikationer håller säkert på plats på kroppen.

Avsedd användning
- Tätning runt en stomi.
- Tätningsmedel runt fistlar och sår.
- För utjämning av ojämn hud.

Avsedd för:
Til stomiopererede og sundhedsfagligt personale, der sår, vårdpersonal och vårdgivare.

Användaranvisningar
Applicering
1. Tag ur produkten ur förpackningen.
2. Se till att applikationsområdet är rent, torrt och fritt från spår av fetter och krämer.
3. Värm produkten mellan händerna i 20-30 sekunder innan du tar bort skyddsfolierna. Forma sedan eakin **Cohesive®** hudskyddsringar efter behov för att passa appliceringsområdet. Den kan även delas, klippas eller passas ihop om

det behövs för att ge bättre passform runt svåra områden.
4. Placera på huden och pressa den försiktigt på plats en stund till dess att eakin **Cohesive®** sitter säkert. Forma runt stomi, fistel eller sårkant. Se till att applicerade produkter inte täcker öppna sår eller stomiöppningen.
5. Se till att ringen sitter tätt, utan glipor, intill basen av stomin för att tillhandahålla maximalt hudskydd.
6. Placera eventuella applikationer direkt på eakin **Cohesive®** hudskyddsringar. Håll på plats med ett försiktigt tryck tills det sitter fast ordentligt på eakin **Cohesive®** hudskyddsringar och den omgivande huden.

Borttagning
Avlägsna försiktigt alla applikationer från huden. Avlägsna sedan eakin **Cohesive®** hudskyddsringar genom att försiktigt skala och rulla från ytterkanten. Torka huden försiktigt så att den blir torr och ren.
En medicinsk häftmedelsagare kan användas för att ta bort rester från huden.

Kassering
Kassering av avfall ska ske i enlighet med lokala bestämmelser.

Varningar
eakin **Cohesive®** hudskyddsringar är lämpliga att använda även på skadad eller på annat sätt påverkad hud. Trots att produkten kan användas på irriterad hud rekommenderar vi att du rådgör med en vårdgivare om din rutin, i syfte att fastställa orsaken till eventuell irritation eller obehagel.

Återanvänd ej. Återanvändning av en engångsprodukt kan potentiellt skada användaren på grund av risken för kontaminering och försämrad produktfunktion.

Övrig information
Förvaras liggande i kartongen i rumstemperatur mellan 10° C och 30 °C. Förvaras ej i kylskåp.

eakin® ansvarar inte för skada eller annan åkomma som kan uppstå om denna produkt används på ett sätt som strider mot **eakin®**'s nuvarande rekommendationer.

Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av denna enhet ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användningen sker. En allvarlig incident är en som involverar patientens död eller allvarlig försämring av hälsotillstånd.

eakin Cohesive® seals

eakin **Cohesive®** tætningsringe er fugtabsorberende og hudbeskyttende, og beskytter huden omkring stomien eller såret mod skadelige virkninger fra kropsvæsker. Høj vidhæftningsstyrke på begge sider sikrer, at påsætning af ethvert efterfølgende produkt, holdes sikkert på plads på kroppen.

Anvendelsesformål
- Som tætning/forsegling omkring en stomi
- Som tætningsmedel omkring fistler og sår.
- Til udligning af ujævn hud.

Anvendes af:
Til stomiopererede og sundhedsfagligt personale, der sår, vårdpersonal och vårdgivare.

Brugsanvisning:
Påsætning
1. Tag tætningsringen ud af indpakningen
2. Sørg for, at hudområdet hvor ringen skal sættes på, er rent, tørt og fri for olie- eller crème rester.
3. Varm tætningsringen mellem dine hænder i ca. 20 – 30 sekunder indtil den bliver blød før du fjerner beskyttelsesstrimlerne. Strækringen form efter behov for at tilpasse den til området hvor den skal påsættes. Ringen kan også deles, klippes til og samles igen for bedre tilpasning rundt om

vanskelige områder
4. Placér ringen på huden med et let tryk og sørg for at holde ringen på plads i kort tid, indtil eakin **Cohesive®** tætningsring sidder sikkert. Form og modellér eakin **Cohesive®** tætningsring rundt op lags stoma, fistel eller sårkant og sørg for, at tætningsringen ikke dækker åbne sår eller over stomi-åbning.
5. Sørg for et ringen sidder tæt uden mellemrum/ gab omkring stomiens bund for at give maksimal hudbeskyttelse.
6. Anbring eventuelle stomi- eller opsamlingspose direkte på eakin **Cohesive®** tætningsring's overflade. Pres hele posen let fast indtil den er sikkert monteret til et tryk, indtil det klæber sikkert sammen med eakin **Cohesive®**- tætningsring og den omkringliggende hud.

Fjernelse
Fjern forsigtigt stomi- eller opsamlingspose fra huden. Fjern derefter eakin **Cohesive®** tætningsring ved forsigtigt at skrælle og rulle materialet væk fra den yderste kant. Tør forsigtigt af for at sikre, at huden er ren og tør. En medicinsk hæftemiddelfjerner kan anvendes til at fjerne eakin **Cohesive®** klæbeserter fra huden.

Bortskaffelse
Bortskaf affaldsprodukter i henhold til de lokale retningslinjer.

Advarsler
eakin **Cohesive®** -tætningsringe er velegnet til brug på ødelagt eller beskadiget hud. Selv om produktet er egnet til brug på irriteret hud, anbefaler vi, du taler med din sundhedsfaglig person for at få rådgivning om brug og for at afdække årsagen til eventuel irritation eller ubehag.

Genbrug at et engangsprodukt, kan forårsage skade på brugeren på grund af risiko for smitte og forringelse af produktets funktion.

Andre oplysninger
Opbevares fladt i æsken ved stuetemperatur mellem 10° og C och 30 °C. Må ikke opbevares i køleskab.

eakin® påtager sig intet ansvar for personskade eller andet tab, der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der strider mod **eakin®**'s aktuelle anbefalinger.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med brugen af dette produkt, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren befinder sig. En alvorlig hændelse er en, der involverer alvorlig forringelse af helbredet eller patientens død.

eakin Cohesive® seals

Gli anelli protettivi eakin **Cohesive®** seal à un sigillante protettivo sono barriere dermoprotettive progettate per assorbire l'umidità e proteggere la pelle peristomale o periwound da attacchi nocivi da parte aggressiva dei fluidi corporei.Una notevole aderenza su ambo i lati garantisce che applicazioni successive rimangano nella corretta posizione.

Destinazione d'uso
- Un sigillante per stoma
- Agente sigillante intorno a fistole e ferite.
- Un rivestimento esterno su cute irregolare

Utenti previsti
Per soggetti stomizzati, persone che trattano fistole o ferite, professionisti sanitari e assistenti.

Istruzioni d'uso:
Applicazione
1. Togliere l'imballaggio esterno del sigillante.
2. Assicurarsi che l'area interessata per l'applicazione sia pulita, asciutta e che non presenti tracce di lubrificanti o crema.
3. Riscaldare il sigillante con le mani per 20–30 secondi fino a che non diventi morbido prima di rimuovere i dischi protettivi. Distendere delicatamente eakin **Cohesive®** seal di modo che si adatti all'area di applicazione. È anche possibile

spezzarlo o tagliarlo per poi riassemblarlo per coprire aree più difficili.
4. Applicare alla pelle esercitando una leggera pressione e tenerlo fermo per un breve momento, finché eakin **Cohesive®** seal non risulti ben fissato. Modellare il sigillante eakin **Cohesive®** seal spingendo verso la base della stomia o intorno agli angoli della ferita. Evitare che l'anello protettivo copra l'apertura della stoma o la parte superiore di ferite aperte.
5. Garantire una stretta aderenza senza pieghe ma confortevole intorno alla base della stoma affinché la pelle sia protetta al meglio.
6. Posizionare qualsiasi dispositivo direttamente sulla superficie del sigillante eakin **Cohesive®** seal, esercitare una leggera pressione fino a quando il dispositivo non risulti perfettamente fissato al sigillante eakin **Cohesive®** seal ed alla cute circostante.

Rimozione
Rimuovere delicatamente ogni dispositivo dal corpo. Rimuovere eakin **Cohesive®** seal staccandolo delicatamente partendo dall'angolo più esterno. Strofinare delicatamente per assicurarsi che la pelle sia pulita e asciutta. È possibile utilizzare un solvente per adesivi per uso medicale per rimuovere residui dal corpo o dal dispositivo.

Smaltimento
Smaltire i prodotti seguendo le linee guida locali.

Avvertenze e precauzioni
Gli anelli protettivi eakin **Cohesive®** possono essere utilizzati anche su pelle compromessa o lesionata. Sebbene sia adatto anche in presenza di irritazioni, è consigliabile consultare un professionista sanitario per valutare la routine di cura e identificare l'origine di eventuali irritazioni o fastidi.
Il riutilizzo di prodotti monouso potrebbe causare potenziali danni all'utente, comprensivo di rischio di contaminazione e compromissione della funzionalità del prodotto.

Ulteriori informazioni
Conservare nella confezione ad una temperatura compresa tra i 10 e i 30 °C.

Non raffreddare. **eakin®** declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altro perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto.

Eventuali gravi incidenti verificatisi mentre si utilizzi il prodotto devono essere comunicati alla casa produttrice e all'autorità competente del paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.

eakin Cohesive® seals

eakin **Cohesive®** seals -ihonsuojarenkaat sopivat käytettäväksi myös vaurioituneille (rikkinäisille) tai vahingoittuneeille iholle. Vaikka niitä voidaan käyttää ärtyneellä iholla, suosittelemme kuitenkin keskustelemaan terveydenhuollon ammattilaisen kanssa ärsytyksen tai epämukavuuden syyn selvittämiseksi ja oikean hoitorutiinin löytämiseksi.

Ei saa käyttää uudelleen. Kertakäyttöisen tuotteen uudelleen käyttö saattaa vahingoittaa käyttäjää, koska tuote voi olla kontaminoituntuotteen tai sen toiminta heikentynyt.

Muut tiedot
Säilytä vaakatasossa pakkauksessa 10–30 °C:n huoneenlämmössä. Älä laita jääkaappiin.

eakin® ei vastaa vahingoista tai muista menetyksistä, jotka voi syntyä, jos tätä tuotetta käytetään **eakin®** nykyisten suositusten vastaisella tavalla.

Kaikki vakavat tämän tuotteen käyttöön liittyvät tapaukset tulee ilmoittaa valmistajalle ja käyttömaan viranomaiselle. Vakava tapaus tarkoittaa huolemantapausta tai vakavaa potilaan terveydentilan heikentymistä.

Eakin Healthcare

TG Eakin Limited
15 Ballystockart Road,
Co. Down, BT23 5QY,
Northern Ireland, U.K.
Tel: +44 (0)28 9187 1000

info@eakinhealthcare.com
www.**eakinostomy**.com

CE UK CA

ECOHSPI/8 | OCT 25 | ©2025 TG Eakin Ltd

eakin Cohesive® seals

Nuhvendanaid pehti sem aitlub eru til aõ vernda nüü i kringum stõma og i kringum sár gegn skaðlegri aðkin oggengni ákvæmsvökva. Góð viðloðun á þáðum tilgum tryggir að umbúðir haldist tryggilega vel við stóma, sár eða ájatna hlúð.

Ætlað notkun

- Skaparbætting.
- Þéttieftri umhverfis fistil og sár.
- Þéttieftri á ájatna hlúð.

Ætlaðir notendur:

Fyrir einstaklinga með stóma, einstaklinga sem meðhöndla fistla eða sár, heilbrigðisstarfsfólk og umönnunaraðila.

Notkunarleiðbeiningar:

Áseting

1. Þjarlægið úr yrti umbúðunum.
2. Gerðið ár skugga um að húðin á svæðinu sé hrein þurr og laus við leifar af kremi/fitu.
3. Ef þörf er á, hreinsið svæðið í kringum stóma eða sár með sápu og síðan skolið. Klíð látið þétti liggja yfir opn sár eða stómapoki.
4. Tryggðu að þétti liggi þassi þétt en hamli ekki, með engum opum í kringum undirstöðu stómans, til að hindra hornsvæðinn húðar.
5. Setjið allan stómabúnað beint á yfirborð eakin **Cohesive**®-þéttingarinnar. Stýjið við með léttum þrýstingi eakin **Cohesive**®-þéttingunna og húðina umhverfis.

Fjarlæging

Fjarlægið stómabúnað af líkamanum. Fjarlægið eakin **Cohesive**®-þéttinguna hóvð þvi að rúlla henni og skúra varlega frá yti kanti. Þurrkaðu varlega til að tryggja að húðin sé hrein og þur.

Hægt er að nota sérhannað límlosunarefni til að fjarlægja leifar af eakin **Cohesive**® sem eftir eru á líkamanum.

Förgun

Fargið notaðri vöru í samræmi við gildandi svæðisbundnar reglur eftir notkun.

Viðvaranir og varúðarráðstafanir

eakin **Cohesive**® þéttin henta til notkunar á rotna eða skertna húð. Ekki nota vöruna ef hún hefur verið eftí húð maelum við með að þú talir við heilbrigðisstarfsmann um rétt varðandi heildarúttinu þina fi ð ákvarða ástaðuna fyrir ertingu eða ópægindum.

Endurnotkun á einnota vörum getur haft í för með sér sýkingarhættu og dregið úr virkni vörunnar.

Aðrar upplýsingar

Geymið fjarri ljósi í umbúðunum við herbergishita á milli 10° og 30°C. Ekki nota ef frysta.

eakin® tekur engá ábyrgð á meiðslum eða öðru tjóni sem kann að verða af verani er notuð á annan hátt en í samræmi við núverandi leiðbeiningar **eakin®**.

Tilkynna skal öll alvarleg atvik í tengslum við notkun vörunnar til framleiðanda og lögmaets yfirvalds í því landi sem notkunin á sér stað. Alvarlegt atvik er alvarleg versnun heilsu einstaklings eða andlát.

eakin Cohesive® seals

Pierścienie uszczelniające eakin **Cohesive®** to chłonne pierścieniowe uszczelniające absorbujące wilgoć, które zostały zaprojektowane z myślą o ochronie skóry przed wilgocią odcackzegoca stomię lub ranę przed szkodliwym wpływem płynów ustrojowych. Wysoka lepkość po obu stronach zapewnia, że każde odejmie urządzenie jest bezpiecznie utrzymywane w pozycji na ciele.

Przeznaczenie

- Uszczelnienie stomii.
- Środek uszczelniający wokół przetok i ran,
- Żewnętrzny środek do pakowania na nierówwej skórze.

Docelowi użytkownicy

Dla ostomatyków, osób opatrujących przetoki lub rany, za zdravotwne służby zdrowia i opiekunów.

Instrukcja obsługi:

Zastosowanie

1. Zdjąć plombę z zewnętrznego opakowania.
2. Upewnić się, że obszar przeznaczony do aplikacji jest czysty, suchy i wolny od śladów tłuszczu lub kremu.
3. Przed zdjęciem ochronnych dysków należy ogrzać uszczelkę w rękach przez 20 - 30 sekund dla miękkości. Delikatnie rozciągnąć pakin **Cohesive®**

se w zależności od potrzeb, aby dopasować ją do miejsca aplikacji. Można ją również złamać lub przeciąć na wąskie paski, aby dopasować ją do bardziej fałdowatych miejsc.

4. Należy na skórę z delikatnym ucisiem i przytrzymać przez kilka sekund, aby zapewnić dobre przylganie pewnie zamocowana. Uformować uszczelkę eakin **Cohesive®** w kierunku podstawy stomii lub krawędzi rany lub. Nie należy dopuścić do przykrycia otwartej rany lub stomii pierścieniem uszczelniającym.
5. Aby zapewnić maksymalną ochronę skóry, upewnić się, czy pierścień dokładnie do niej przylega, nie pozostawiając wolnej przestrzeni u podstawy stomii.
6. Umieścić dowolne urządzenie bezpośrednio na powierzchni uszczelki eakin **Cohesive®**. Przytrzymać w miejscu z delikatnym naciskiem aż do uzyskania pewnego przymocowania do uszczelki eakin **Cohesive®** i otaczającej ją skóry.

Usunięcie

Delikatnie wyjąć jakiekolwiek urządzenie z ciała. Usunąć uszczelkę eakin **Cohesive®** poprzez ostrożne odklejanie i zwijanie od zewnętrznej krawędzi. Wytrzeć delikatnie, aby skóra była czysta i sucha. Do usuwania pozostałości z ciała lub urządzenia można użyć medycznego zmywacza kleju.

Utylizacja

Zużyte produkty należy utylizować zgodnie z lokalnymi wytycznymi.

Ostrzeżenia i uwagi

Pierścienie uszczelniające eakin **Cohesive®** są przeznaczone wyłącznie na stosowana na uszkodzonej lub naruszonej skórze. O ile nadają się do stosowania na podstawie oceny, zalecamy stosowanie ich przez personelem medycznym celem uzyskania zaleceń dotyczących ogólnej rutyny, aby określić powód zastosowania tego typu produktu.

Ponowne użycie produktu jednorazowego użytku może potencjalnie zaszkodzić użytkownikowi z powodu wystąpienia infekcja zakażenia oraz nieprawidłowej funkcji produktu.

Pozostałe informacje

Przechowywać płasko w kartonie w temperaturze pokojowej między 10° a 30° Celsjusza. Nie chłodzić.

eakin® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek obrażenia ciała lub inne straty, które mogą powstać w przypadku użycia tego produktu w sposób sprzeczny z aktualnymi zaleceniami **eakin®**.

Każdy poważny incydent napotkany w związku z użytkowaniem tego urządzenia powinien być zgłoszony do producenta i właściwego organu w kraju użytkownika. Poważny incydent uważa się poważne pogorszenie stanu zdrowia lub śmierć pacjenta.

eakin Cohesive® seals

Tesnila eakin **Cohesive®** so tesnila za zaščito kože, ki absorbirajo vlago in so namenjena zaščiti peristomalne kože ali kože okoli rane pred škodljivim napadom agresivnih telesnih tekočin. Obe strani tesnila sta dobro lepljivi, kar omogoča, da so ví pripomočki varno pritrjeni na telo.

Predvidena uporaba

- tesnila za stomo,
- tesnilno sredstvo okoli fistule in ran
- zunanje sredstvo za izravnavanje neravnin na koži.

Predvideni uporabniki

Za bolnike s stomo, posamezníke, ki oskrbujejo fistule ali rane, za zdravstvene radnike i njegovatelje.

Navodila za uporabo:

Namestitev

1. Vzemite tesnilo iz zunanje ovojnine.
2. Poskrbite, da je koža na predelu uporabe čista, suha, brez sledi mazil ali krem.
3. Tesnilo grejte z dlanmi 20–30 sekund, da se zmehča, nato pa odstranite zaščitne diske. Tesnilo **eakin Cohesive®** nežno raztegnite toliko, kot je treba, da

se prilega mestu uporabe. Po potrebi ga lahko tudi razdelite ali razrežete in ponovno združite, da se bo prilegal težavnejšim mestom.

4. Tesnilo **eakin Cohesive®** namestite na kožo z nežnim pritiskom in ga za kratek čas držite na mestu, da bo dobro pričvrščeno. Tesnilo eakin **Cohesive®** oblikujte tako, da se prilega stomi ali rani.
5. Za maksimalno zaščito kože, osigurajte sigurn, no nie i prečvrst spoj podloška oko stoma otvora ili ruba rane, pazeći da u spoju ne ostane slobodnog prostora.
6. Pripomočke ustrezno nepospešno na površino tesnila eakin **Cohesive®**. Pripomoček nežno držite na mestu, dokler ni varno pritrjen na tesnilo eakin **Cohesive®** in koža.

Odstranjevanje

Pripomoček nežno odstranite s telesa. Tesnilo eakin **Cohesive®** odstranite tako, da ga previdno odlepite in zvijete od zunanjega roba. Nežno obrišite in poskrbite, da je koža čista in suha. Za odstranjevanje ostankov tesnila s telesa ali pripomočka se lahko uporabi medicinski odstranjevalec lepila, če je to potrebno.

Odlaganje odpadkov

Odpadke zavrzite v skladu z lokalno zakonodajo.

Opozorila in previdnostni ukrepi

Tesnila eakin **Cohesive®** so primerna za uporabo na poškodbi (prerjangani) ali ogroženi koži. Čeprav so primerna za uporabo z razdraženo kožo, priporočamo, da se posvetujete z zdravstvenim delavcem za nasvet o vaši splošni rutini, da ugotovite razlog za morebitno draženje ali nelagodje.

Ni namenjeno ponovni uporabi. Ponovna uporaba izdelka za enkratno uporabo lahko škoduje uporabnikom zaradi fveganja za okužbo in slabšega delovanja izdelka.

Druge informacije

Shranjujte v škatli na ravni površini pri sobni temperaturi med 10 in 30 °C. Ne shranjujte v hladilniku.

Družba **eakin®** ne prevzema odgovornosti za poškodbe ali druge izgube, ki se lahko pojavijo, če izdelka ne uporabljate v skladu s trenutnimi priporočili družbe **eakin®**.

Vsak resen zaplet, ki se zgodi v povezavi z uporabo te naprave, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnim organom države, v kateri se izdelek uporablja. Resen zaplet vključuje resno poslabšanje zdravja ali smrt pacienta.

eakin Cohesive® seals

eakin Cohesive® modelirajući upijajući podloški za kožu namijenjeni su zaštiti peristomalne kože ili kože oko rane od štetnih utjecaja agresivnih tjelesnih tekućina. Izrazita ljepljivost s obiju strana osigurava snažno prianjanje.uvjerajne pomagala na odgovarajuće mjesto na tijelu.

Namjena

- podloške za stomu,
- sredstvo za brtvljenje oko fistule i rana.
- vanjsko punilo za izravnavanje neravnina na koži.

Predviđeni korisnici

Za osobe sa stomom, osobe koje skrbe za fistule ili rane, zdravstvene radnike i njegovatelje.

Upute za upotrebu:

Primjena

1. Izvadite podložak iz vanjskog pakiranja.
2. Pobrinite se da područje primjene bude čisto, suho i da nema tragova masnoće ili kreme.
3. Zagrijavajte podložak između dlanova 20 – 30 sekundi dok ne omekša pa ukloníte zaštitne dikove. Lagana rastegnite podložak eakin **Cohesive®** kako bi se prilagodio mjestu primjene. Smije ga se i

razlomiti ili izrezati pa ponovo spojiti kako bi se prilagodio kompliciranijim mjestima.

4. Laganim pritiskom nanesite podložak eakin **Cohesive®** na kožu. Namjestite na kožu s nežnim pritiskom in ga za kratek čas držite na mestu, da bo dobro pričvrščeno. Tesnilo eakin **Cohesive®** oblikujte tako, da se prilega stomi ali rani.
5. Za maksimalnu zaštitu kože, osigurajte siguran, no nie i precvrst spoj podloška oko stoma otvora ili ruba rane, pazeći da u spoju ne ostane slobodnog prostora.
6. Pripomočke ustrezno nepospešno na površino tesnila eakin **Cohesive®**. Pripomoček nežno držite na mestu, dokler ni varno pritrjen na tesnilo eakin **Cohesive®** in koža.

Uklanjanje

Nježno odvojite pomagalo od tijela. Uklonite podložak eakin **Cohesive®** tako da ga pažljivo ogulite i odmotate od vanjskog ruba. Nježno obrišite kako biste bili sigurni da je koža čista i suha.

Sredstvo za uklanjanje medicinskog ljepila može se upotrijebiti za uklanjanje ostataka s tijela ili pomagala.

Odlaganje

Otpadne proizvode odložite u skladu s lokalnim smjernicama.

Upozorenja i mjere opreza

eakin Cohesive® podloški su odgovarajući za uporabu na pokvarenoj (prerijanoj) ili ozgroženi koži. Čeprav so primerna za uporabo z razdraženo kožo, priporočamo, da se posvetujete z zdravstvenim delavcem za nasvet o vaši splošni rutini, da ugotovite razlog za morebitno draženje ali nelagodje.

Višekratna upotreba proizvoda za jednokratnu upotrebu potencijalno može ugrozíti korisnika zbog rizika od kontaminacije i gubitka funkcionalnosti proizvoda.

Ostale informacije

Skladištiti u pakiranjima položaju u kartonskoj kutiji na sobnoj temperaturi između10 ° i 30 ° Celzijevih. Ne smije se čuvati u hladnjaku.

eakin® ne prihvaća odgovornost ni za kakvu oštećenja ili drugi gubitak koji mogu može dati u slučaju da se proizvod upotrebljava na način koji nije u skladu s aktualnim preporukama tvrtke **eakin®**.

Bilo kakav ozbiljan incident do kojega dođe u vezi s upotrebom ovog uređaja treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu u zemlji upotrebe. Ozbiljan incident onaj je koji podrazumijeva ozbiljno narušavanje zdravlja ili smrt pacijenta.

eakin Cohesive® seals

Los sellos eakin **Cohesive®** son sellos protectores de la piel que absorben la humedad. Han sido diseñados especialmente para proteger la piel periestomal o periherida contra el peligroso ncivo de fluidos corporales agresivos. La alta adherencia en ambos lados asegura que el dispositivo de ostomía o de herida se permanezca de forma segura en su lugar.

Uso Previsto

- Anillo protector para ostomía
- Un agente sellante aírededor de fístulas, y heridas.
- Relleno de cavidades y pliegues en la piel

Usuarios Previstos

Para ostomizados, personas, que manejan fístulas o heridas, profesionales de la salud y cuidadores.

Instrucciones de uso:

Aplicación

1. Retire el anillo de su empaque exterior
2. Asegúrese de que el área de aplicación esté limpia, seca y sin rastro de grasa o crema.
3. Caliente los anillos en sus manos durante 20 a 30 segundos hasta que esté suave antes de quitar los discos protectores. Estire suavemente el eakin **Cohesive®** según sea necesario para que se ajuste

al sitio de aplicación. También se puede romper o cortar y volver a unir para adaptarse a lugares más difíciles si es necesario.

4. Aplique suavemente con una ligera presión y mantengalo en su lugar durante un breve tiempo hasta que el sello eakin **Cohesive®** se ajuste seguramente. Moldee el anillo eakin **Cohesive®** hacia la base del estoma o el borde. Asegúrese de que el sello no cubra la parte superior de las heridas abiertas o la abertura del estoma.
5. Asegúrese de que ajuste cerrado para no restrictivo sin dejar espacios alrededor de la base del estoma, para brindar la máxima protección a la piel.
6. Coloque cualquier dispositivo directamente sobre la superficie del anillo eakin **Cohesive®**. Manténgalo en su lugar presionando suavemente hasta que quede firmemente sujeto a la piel.

Retiro del anillo

Retire suavemente cualquier dispositivo del cuerpo. Retire el sello eakin **Cohesive®** suavemente pelando y rodando desde el borde exterior. Limpiar suavemente para dejar la piel limpia y seca. Se puede usar un removedor de adhesivo médico para eliminar residuos del cuerpo o del aparato.

Eliminación

Disponga de los productos de desecho de acuerdo con las pautas locales.

Advertencias y precauciones

Los sellos eakin **Cohesive®** se pueden usar con la piel perilesional (cuadrilátero) o dañada. Si bien son adecuados para su uso en pieles irritadas, se recomienda consultar con el personal de la salud para que le oriente sobre su rutina general, a fin de determinar el motivo de posibles irritaciones o molestias.

Producto de una sola aplicación. La reutilización de un producto de un solo uso puede causar daño al usuario debido al riesgo de contaminación y deterioro del funcionamiento del producto.

Otra información

Guarde en posición plana en el cartón a temperatura ambiente entre 10° y 30° Celsius. No refrigerar.

eakin® no acepta ninguna responsabilidad por lesiones ni pérdidas que puedan surgir si este producto se usa de manera contraria a las actuales recomendaciones de **eakin®**.

Cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo debe informarse al fabricante y a la autoridad competente en el país de uso. Un incidente grave es aquel que implica un deterioro grave de la salud o la muerte del paciente.

eakin Cohesive® seals

eakin Cohesive® kaitsed on niiskust imavad nahka kaitsvad tihendid, mis on ette nähtud peristomaalse või haavatava naha kaitsmiseks agressiivsete kehavedelike kahjuliku rünnaku eest. Mõlema külje hea liimjõu tagajärjel selle, et üksikelk mille kinnitatav tarvik püsib kehal kindlalt paigal.

Kasutusotstarve

Võib kasutada:

- stoomiröngana.
- tihendusainena fistulite ja haavade,
- välispidise siluva ainena ebatasasel nahal.

Kasutajad

Stoomiga patsientidele, fistulite või haavade hooldajatele, tervishuoltöötajatele ja patsientide hooldajatele.

Kasutusjuhised:

Paigaldamine

1. Võtke rõngas välispakendist välja.
2. Veenduge, et kasutusala naha on puhas, kuiv ja vaba salvi- või kreemijäkidest.
3. Enne katsekestaste eemaldamist soojendage rõngast üle vaate 20...30 sekundit kuni

pehmenemiseni. Vajaduse korral venitage eakin **Cohesive®**-i rõngast ettevaatlikult, et ei see sobiks kasutuskohaga. Paigaldamiseks keerulisematesse kohtadesse võib rõnga ka katki tõmmata või lõigata ja seejärel uuesti kokku ühendada.

4. Paigaldage eakin **Cohesive®**-i rõngas nahale ja surage seda pehmelt kergelt. Ühkerdage rõngas nii see on hästi paigaldatud ja ümber stoomi ava. Ärge katke selle kaitsega lahtiste haavade üloasa ega stoomi ava.
5. Naha maksimaalseks kaitsmiseks peab tosin ühtlaselt vastu nahapinda ja tagama, et stoomi ümber ei oleks tühimikke.
6. Asetage sobiv tarvik otse eakin **Cohesive®**-i rõngale Hoidke seda kergelt surve all, kuni see on kindlalt kinnitunud eakin **Cohesive®**-i rõnga ja ümbritseva naha külge.

Eemaldamine

Eemaldage kasutatud tarvik ettevaatlikult kehalt. Eemaldage eakin **Cohesive®** rõngas koorivate ja rullivate liigutustega ettevaatlikult alustades välisservast. Puhastage ettevaatlikult ja eemaldage, et nahk oleks puhas ja kuiv. Naha või tarvikute puhastamiseks rõngalt jäägedest võib kasutada meditsiinilist liimieemaldajat.

Jäätmekäitlus

Kõrvaldage jäätmed vastavalt kohalikele nõuetele.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Eakin **Cohesive®**-i tihendeid võib kasutada kahjustatud (katkisel) või kahjustatud nahal. Kuigi need sobivad kasutamiseks ärritunud naha korral, soovitame teil ärituse või ebamugavuse põhjuse väljaselgitamiseks konsulteeruda üldise rutiini osas tervishuoltöötajaga.

Ühekordseks kasutamiseks mõeldud toote korduvkasutus võib kahjustada kasutajat toote saastumise või funktsioonihäire tõttu.

Lisateave

Hoidke pärast ümbrise kaardis toatemperatuurilt 10...30 °C juures. Ärge asetage toodet külmkappi.

eakin® ei võta endale vastutust vigastuste või muu kahju eest, mis võivad tekkida, kui toodet kasutatakse viisil, mis on vastuolus tooju siin toodud soovitustega.

Kõigist kõigest tõsi tõsisest tõsistest ohtudest tõsistest ohtudest tuleb teatada tootjale ja asukohariigi pädevale asutusele. Tõsine vahejuhtum on tõsine tervise halvenemine või patsiendi surm.

eakin Cohesive® seals

Os anéis eakin **Cohesive®** são anéis de proteção da pele que absorvem a humidade e que se destinam a proteger a pele periestomal ou periiesional de ataque nocivo de fluidos corporais agressivos. A alta adesividade em ambos os lados garante que qualquer dispositivo subsequente seja mantido firmemente na posição no corpo.

Uso previsto

- Um anel de ostomia.
- Um agente de vedação em torno de fístulas e feridas.
- Um agente de preenchimento externo de dobras ou irregularidades na pele.

Usuários previstos

Para ostomizados, indivíduos que tratam fístulas ou feridas, profissionais de saúde e cuidadores.

Instruções de uso

Aplicação

1. Remova o anel da embalagem externa.
2. Certifique-se de que o local de aplicação esteja limpo, seco e sem vestígios de oleosidade ou creme.
3. Aqueça o anel em sua mãos por 20 a 30 segundos até amolecer, antes de retirar os discos protetores. Estique suavemente o anel eakin **Cohesive®**,

conforme necessário, para ajustá-lo ao local de aplicação. Também pode ser cortado e reconectado de forma segura, para adaptá-lo a áreas mais difíceis, se necessário.

4. Aplique na pele com uma suave pressão e mantenha no lugar até que o anel eakin **Cohesive®** esteja seguro na pele. Molde o selo em direção à base do estoma ou à borda da ferida. Não permita que o anel cubra feridas abertas ou a abertura do estoma.
5. Assegure uma ajuste confortável, mas não restritivo, sem folgas ao redor da base do estoma, a fim de proporcionar máxima proteção da pele.
6. Coloque qualquier dispositivo directamente sobre a superfície do anel eakin **Cohesive®**. Mantenha-o em seu lugar pressionando suavemente hasta que quede firmemente sujeito a la piel.

Remoção do anel

Remova cuidadosamente qualquer equipamento do corpo. Remova o anel eakin **Cohesive®** descascando e enrolando cuidadosamente a partir da borda externa. Limpe suavemente para garantir que a pele esteja limpa e seca. Se necessário, pode ser utilizado um removedor de adesivo médico.

Eliminação

Eliminar os resíduos de acordo com as diretrizes locais.

Advertências e precauções

Os anéis eakin **Cohesive®** são adequados para uso em pele estomizada (lesionada) ou comprometida. Embora sejam adequados para uso em pele irritada, recomendamos consulte um profissional de saúde para orientação sobre sua rotina de cuidados, a fim de identificar a causa de qualquer irritação ou desconforto.

Não reutilizar. A reutilização de um produto de uso único pode causar danos ao usuário devido ao risco de contaminação e de comprometimento da função do produto.

Outras informações

Conservar na posição horizontal, na embalagem original, à temperatura ambiente, entre 10° e 30° Celsius. Não refrigerar.

A **eakin®** não se responsabiliza por nenhum dano ou outro prejuízo que possa ocorrer caso este produto for utilizado de forma contrária às recomendações atuais da **eakin®**.

Qualquer incidente grave relacionado ao uso deste dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do país de uso. Um incidente grave é aquele que envolve uma deterioração grave da saúde ou a morte do paciente.

eakin Cohesive® seals

Os anéis eakin **Cohesive®** er vökvi absorberandi, verndandi hindranir sem eru hannaðar til að vernda peristómal eða sár gegn skaðlegri ágengni líkamsvökva. Hár límkraftur á báðum hliðum tryggir að umbúðir haldist tryggilega vel við stóma, sár eða ájatna húð.

Ætlað notkun

- Stómaumhverfi.
- Þéttiefni til að fylla í fellingar eða óreglur á húðinni.
- Þéttiefni í kringum fistla eða sár.

Ætlaðir notendur

Fyrir stómaþega, einstaklinga með fistla eða sár, heilbrigðisstarfsfólk og umönnunaraðila.

Notkunarleiðbeiningar

Áseting

1. Fjarlægið hringinn úr ytri umbúðunum.
2. Gakktu úr skugga um að svæðið sem á að setja hringinn á sé hreint, þurrt og laust við leifar af kremi/fitu.
3. Hitaðu hringinn í höndunum í 20 - 30 sekúndur þar til hann er mjúk áður en hlífðarskífur eru fjarlægðar. Teygðu eakin **Cohesive®** varlega eftir þörfum til að hann passi yfir notkunarsvæðið, það er

líka hægt að þrýsta hana eða skera og sameina aftur ef nauðsyn krefur, til að hún passi á erfiðari svæði.

4. Setjið á heila húð með léttum þrýstingi og haldið við í stuttan tíma þar til eakin **Cohesive®**-þéttingin er tryggilega fast. Mótaðu þéttinguna að botni stóma eða að sárbrún eftir þörfum.
5. Tryggðu að þétti passi þétt en hamli ekki, með engum opum í kringum undirstöðu stómans, til að hindra hornsvæðinn húðar.
6. Setjið allan stómabúnað beint á yfirborð eakin **Cohesive®**-þéttingarinnar. Stýjið við með léttum þrýstingi eakin **Cohesive®**-þéttingunna og húðina umhverfis.

Fjarlæging

Fjarlægið stómabúnað af líkamanum. Fjarlægið eakin **Cohesive®**-þéttinguna hóvð þvi að rúlla henni og skúra varlega frá yti kanti. Þurrkaðu varlega til að tryggja að húðin sé hrein og þur.

Hægt er að nota sérhannað límlosunarefni til að fjarlægja leifar af eakin **Cohesive®** sem eftir eru á líkamanum.

Förgun

Fargið notaðri vöru í samræmi við gildandi svæðisbundnar reglur eftir notkun.

Viðvaranir og varúðarráðstafanir

eakin **Cohesive®** þéttin henta til notkunar á rotna eða skertna húð. Ekki nota vöruna ef hún hefur verið eftí húð maelum við með að þú talir við heilbrigðisstarfsmann um rétt varðandi heildarúttinu þina fi ð ákvarða ástaðuna fyrir ertingu eða ópægindum.

Endurnotkun á einnota vörum getur haft í för með sér sýkingarhættu og dregið úr virkni vörunnar.

Aðrar upplýsingar

Geymið fjarri ljósi í umbúðunum við herbergishita á milli 10° og 30°C. Ekki nota ef frysta.

eakin® tekur engá ábyrgð á meiðslum eða öðru tjóni sem kann að verða af verani er notuð á annan hátt en í samræmi við núverandi leiðbeiningar **eakin®**.

Tilkynna skal öll alvarleg atvik í tengslum við notkun vörunnar til framleiðanda og lögmaets yfirvalds í því landi sem notkunin á sér stað. Alvarlegt atvik er alvarleg versnun heilsu einstaklings eða andlát.

eakin Cohesive® seals

eakin Cohesive® je vlhkost absorbující, pokožku chránící, bariérová vložka určený k ochraně peristomální pokožky nebo pokožky v okolí rány před škodlivým působením agresivních tělních tekutin. Vysoká lepivost na obou stranách zajišťuje, že jakákoli další pomůcka drží v příslušné poloze bezpečně na těle.

Určené použití

- Stomický kroužek.
- Těsnící materiál kolem píštělí a ran.
- Vnější výplň na nerovné kůži.

Uživatelé

Pro stomiky, jednotlivce zabývající se léčbou píštělí nebo ran, zdravotníky a pečovatele.

Návod k použití

Aplikace

1. Vyjměte kroužek z vnějšího obalu.
2. Zajistěte, aby místo aplikace bylo čisté, suché a zbavené mastného nebo krému.
3. Kroužek zahřejte v dlaních na 20–30 sekund, dokud nezměkne před sejmutím ochrany povrchu. Jemně natáhněte kabin **Cohesive®** podle potřeby, aby

se přizpůsobil místu aplikace. Jestli je to potřebné, je možné jej přelomit nebo přeříznout a opět spojit, aby se přizpůsobil složitějším místům.

4. Aplikujte na pokožku jemným tlakem a přidržte krátce na místě, dokud se kabin **Cohesive®** bezpečně nedrží. Natvarujte kroužky eakin **Cohesive®** na stomický otvor nebo okraj rány. Nedovolte, aby kroužek překrýval horní část otevřených ran nebo stomický otvor.
5. Zajistěte těsné, ale nikoliv příliš pevné uchycení kroužku bez mezer kolem spodní části stomie, aby byla zajištěna maximální ochrana kůže.
6. Jakýkoliv sběrný systém umístěte přímo na povrch kroužku eakin Cohesive®. Držte na místě jemným tlakem, dokud bezpečně nedrží k eakin **Cohesive®** a okolní kůži.

Odstranění

Opatrně sejměte pomůcku z těla. eakin **Cohesive®** odstraňte opatrným odlupováním a odbalováním z vnějšího okraje. Jemně otřete pro dosažení čisté a suché pokožky.

K odstranění zbytků z těla nebo přístroje lze použít medicínský odstraňovač adheziv.

Likvidace

Odpadní produkt zlikvidujte v souladu s místními směrnicemi.

Varování a upozornění

eakin **Cohesive®** kroužky jsou vhodné pro použití na porušené nebo ohrožené pokožce. Přestože jsou vhodné pro použití na podrážděné pokožce, doporučujeme vám poradit se s odborníkem na zdravotní péči, aby se zjistila celková rutina, abyste zjistili příčinu jakéhokoli podráždění nebo nepříjemných pocitů.

Opakované použití výrobku na jedno použití může potenciálně poškodit uživatele z důvodu rizika kontaminace a chybné funkce produktu.

Další informace

Skladujte naplocho v krabičce při pokojové teplotě mezi 10 a 30 °C. Nelze chladem.

Společnost **eakin®** nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s aktuálními doporučeními společnosti **eakin®**.

Jakýkoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s použitím tohoto prostředku, by měl být nahlášen výrobci a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.



CH IMPORT
Publicare AG
Ouelrett Böde 9
5452 Oberrohrdorf
Switzerland